

τσαμαντάλι

Παρασκευή, 6 Ιουλίου 2012

8:12 πμ

Σημασία:

Μικρά και ελαφρά σχοινιά στερεωμένα κατά μήκος της ράντας ιστίου.

Επισήμως το τσαμαντάλι της μουδας λέγεται σειράδιον ενώ το τσαμαντάλι της τέντας λέγεται παραδέτης ή αναδέτης

Ετυμολογία:

- 145.51 από το Τουρκικό camadan (στα περσικά camedan) σταυρωτό γιλέκο, ερμάριο για ρούχα, **δισάκι** αλλά camadan bagi κόμπος της ράντας. τσαμαντάλι
- Δεν υπάρχει λέξη camadan και επομένως η κανονική του προφορά είναι τζαμαντάν
- Εις επίρρωσιν της ετυμολογικής απόψεως δείτε το γνωστό Γαμοτράγουδο^{750.18}
Το μουνί το λεν Αλή^α
και τον πούτσο Καραλή^β
Το μουνί όταν αφρίζει
σαν καράβι αρμενίζει^γ
τα πανιά τα έχει τρακάδα^δ
και τα τσαμαντάλια^ε μαύρα.

- α) αλί = αλίμονο (εκλαμβάνόμενο ενίοτε και ως αλίμουνο) , κατ' άλλους γιώτα (ινδικά γινί βλ. Κάμα Σούτρα).
- β) Καραλή (μηπως λεν ψωλή;) κατ' άλλους Παναγιώτα (επάνω στο γιώτα)
- γ) πβλ. το μουνί σέρνει καράβι.
- δ) σηκωμένα
- ε) εδώ με την έννοια δισάκια < δυο σάκοι (ο νοών νοείτω)

Ξενόγλωσσα

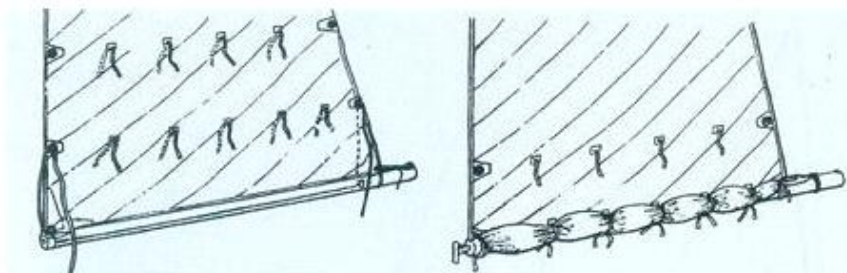
Ιταλικά

Αγγλικά reef knot

Γαλλικά

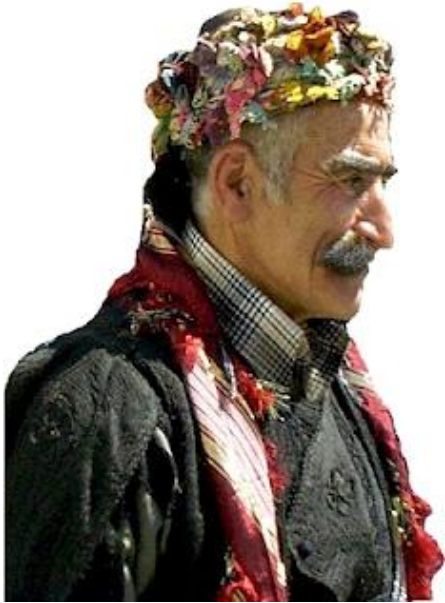
Τουρκικά camadan

Εικόνες



Τσαμαντάλια: Αριστερά : τα αγόμενα μέρη βρίσκονται εκατέρωθεν της επιφάνειας του ιστίου, που παριστάνεται ως διαφανές. Δεξιά: Το πανί παριστάνεται αδιαφανές και δείχνει τον τρόπο δεσίματος.





ΤΟ ΣΑΚΑΚΙ - ΓΙΛΕΚΟ ΤΖΑΜΑΝΤΑΝ



Ο κομπος της ράντας (camadan bagı). Αν τραβήξουμε την ακρη του λευκου σχοινιου ο κομπος λυνεται. Ο αναλογος κομπος χρησιμοποιειται στα κορδονια των παπουτσιων (φιογκος).

Ποίηση

Copyright© 2012 by Aris Stougiannidis